

Синтаксис показателя социатива –*лса* в баргузинском диалекте бурятского языка¹

Анастасия Ильинична Груздева, МГУ имени М. В. Ломоносова

nastyagrudev@mail.ru

0. Введение

Материалами для данного исследования послужили глагольная база данных баргузинского диалекта бурятского языка, собранная Д. Привозновым, И. Погодаевым и докладчиком в августе 2015 года в экспедиции в улус Барагхан Курумканского района республики Бурятия, и данные полевой работы в у. Барагхан в августе 2016 и 2017 года.

1. Общие сведения о суффиксе –*лса*

Суффикс –*лса* в баргузинском диалекте бурятского языка может иметь 2 основных значения: реципрок и социатив.

1 – Реципрок – одновременное взаимное действие двух (или более) участников, каждый из которых задействован в более чем одной семантической роли. В реципрокальной клаузе два из аргументов глагола кореферентны. Один аргумент (множественный аргумент) выражен полной именной группой, обозначающей множественного участника. Второй аргумент (лексический реципрок) может быть либо выражен реципрокальным местоимением *бэе бэе* ‘друг друга’, либо не выражен поверхностно.

(1) а. [бадма] [дарим-ые] таал-аа

Бадма Дарима-АСС целовать-PRT1

Бадма поцеловал Дариму.

б. [бадма дарима-тай] таала-лс-аа

Бадма Дарима-СОМ целовать-SOC-PRT1

Бадма с Даримой поцеловались.

Позицию реципрокализованного аргумента всегда способен заполнять лексический реципрок *бэе бэе*, при этом интерпретация не меняется:

(2) [бадма дарима-тай] [бэе бэ-еэ] таала-лс-аа

Бадма Дарима-СОМ тело тело-АСС.REFL целовать-SOC-PRT1

Бадма и Дарима поцеловали друг друга.

¹ Языковые данные были собраны при поддержке гранта РФФИ 17-04-18036е. Дальнейшая работа над материалом осуществлялась при поддержке гранта РФФИ 16-06-00536а.

Множественность субъекта при реципроке может быть выражена пятью способами:

1) с помощью комитативной конструкции:

(3) дугар сэсэг-тэй хара-лс-аа

Дугар Сэсэг-COM видеть-SOC-PRT1

Дугар встретился с Сэсэг.

2) с помощью хоёр 'два' – особый способ сочинения с помощью числительных:

(4) бадма дарима хоёр хара-лс-аа

Бадма Дарима два видеть-SOC-PRT1

Бадма с Даримой увиделись.

3) с помощью множественного числа номинативного участника:

(5) нУхэ-д хара-лс-аа

друг-PL видеть-SOC-PRT1

Друзья увиделись (друг с другом).

4) с помощью сочинительного союза ба:

(6) бадма ба дарима хара-лс-аа

Бадма и Дарима видеть-SOC-PRT1

Бадма с Даримой увиделись.

5) фонологически пустым местоимением:

(7) бадма хара-лс-аа

Бадма видеть-SOC-PRT1

Бадма с кем-то увиделся.

2 – Социатив – «совместное действие» (Санжеев 1962); преобразование диатезы, которое добавляет в исходную событийную структуру ещё одно подсобытие, отличающееся от исходного аргументом (8-10) (I тип социатива) или дескриптивными характеристиками (11-12) (II тип социатива).

- (8) а. [дугар] энэ-нэ
 Дугар смеяться-PRS
Дугар смеётся.
- б. [дугар бадма-тай] энэ-лсэ-нэ
 Дугар Бадма-COM смеяться-SOC-PRS
Дугар смеётся с Бадмой (поддерживает смех Бадмы).
- (9) а. [дугар] нуу-гаа
 Дугар сидеть-PRT1
Дугар сел.
- б. Усэгэлдэр [дугар дарима хоёр] энэ стул-да нуу-лс-аа
 вчера Дугар Дарима два этот стул-DAT сидеть-SOC-PRT1
Вчера Дугар и Дарима вместе сидели на этом стуле.
- (10) а. [дугар] [шУлэг] унш-аа
 Дугар стихотворение.ACC читать-PRT1
Дугар прочитал стихотворение.
- б. [дугар] [шУлэг рассказ-тай] унша-лс-аа
 Дугар стихотворение.ACC рассказ-COM читать-SOC-PRT1
Дугар прочитал стихотворение попутно, вместе с рассказом.
- (11) а. дугар яблока аб-аа
 Дугар яблоко.ACC брать-PRT1
Дугар купил яблок.
- б. дугар гэр-т-ээ ошо-жо бай-ха-д-аа,
 Дугар дом-DAT-REFL ходить-CONV1 быть-POT-DAT-REFL
 яблока аба-лс-аа
 яблоко брать-SOC-PRT1
Дугар, идя домой, ещё и купил яблок.
- (12) дугар саг соо-гоо гэр-т-ээ ерэ-хэ-д-ээ
 Дугар час в-REFL дом-DAT-PRT1 приходит-POТ-DAT-REFL
 яблока аба-лса-ха
 яблоко.ACC брать-SOC-POT

Если Дугар вовремя придёт домой, то он ещё и яблок купит.

В отличие от реципрока, множественность аргумента при социативе может быть выражена только тремя способами:

1) с помощью комитативной конструкции:

- (13) [дарима марина-тай] ном унша-лса-ха
Дарима Марина-СОМ книга.АСС читать-SOC-POТ
Дарима с Мариной вместе будут читать книгу.

2) с помощью хоёр 'два' (не у всех носителей):

- (14) Усэгэлдэр [дугар дарима хоёр] энэ стул-да һуу-лс-аа
вчера Дугар Дарима два этот студ-DAT сидеть-SOC-PRT1
Вчера Дугар и Дарима сидели на этом стуле.

3) с помощью нулевого анафорического местоимения:

- (15) [УхиБУУ-д] эжы таала-лс-аа
ребёнок-PL мама.АСС целовать-SOC-PRT1
1. *Дети тоже (вместе с кем-то) стали целовать маму.*
2. **Дети стали целовать маму.*

Множественный аргумент при социативе не может выражаться с помощью именной группы во множественном числе (16) или союза *ба* (17):

- (16) УхиБУУ-д ном бэдэр-элсэ-нэ
ребёнок-PL книга.АСС искать-SOC-PRS
1. *Дети помогают кому-то искать книгу.*
2. **Дети вместе ищут книгу.*
- (17) дугар ба бадма хУдэл-элсэ-нэ
Дугар и Бадма работать-SOC-PRS
1. *Дугар с Бадмой помогают кому-то работать.*
2. **Дугар и Бадма работают.*

2. Синтаксис конструкций с комитативным участником

Цель – определить синтаксическую позицию именной группы в комитативе.

Существует две логические возможности:

- Анализ 1: комитативный участник входит в именную группу (рис. 1).
- Анализ 2: комитативный участник входит в глагольную группу (рис. 2) или в составляющую, которая содержит в себе глагольную группу (рис. 3).

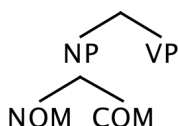


Рис. 1

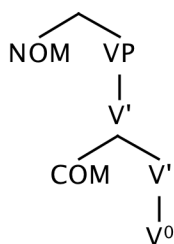


Рис. 2

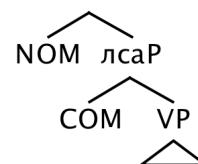


Рис. 3

Критерии на выделение составляющих:

Сочинение

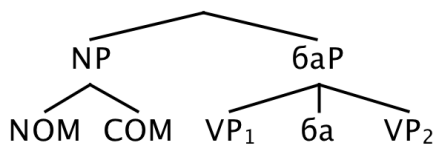


Рис. 4

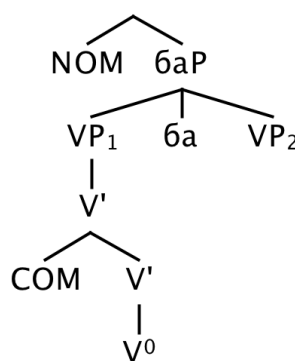


Рис. 5

(18) дугар дарима-тай таала-лс-аа ба яб-аа
 Дугар Дарима-COM целовать-SOC-PRT1 и идти-PRT1

1. Дугар с Даримой поцеловались и ушли.

2. Дугар поцеловался с Даримой и ушёл.

- (19) дугар бадма-тай ном унша-лс-аа ба яб-аа
 Дугар Бадма-СОМ книга.АСС читать-СОС-РРТ1 и идти-РРТ1
 1. *Дугар с Бадмой почитал книгу и ушёл.*
 2. *Дугар с Бадмой почитали книгу и ушли.*

Возможны обе конструкции на рис. 4 и рис. 5.

Выделение фокусными элементами
Ганса 'только'

- (20) бадма ганса дарима-тай хара-лс-аа
 Бадма только Дарима-СОМ видеть-СОС-РРТ1
 1. *Бадма виделся только [с Даримой]_F.*
 2. *Бадма только [виделся с Даримой]_F (а не пошёл с Саяной в кино).*
- (21) бадма ганса дугар-тай ном унша-лс-аа
 Бадма только Дугар-СОМ книга.АСС читать-СОС-РРТ1
 1. *Бадма только [с Дугаром]_F читал книгу.*
 2. *Бадма только [читал с Дугаром книгу]_F (и больше ничего ни с кем не делал).*
- (22) ганса бадма дугар-тай хара-лс-аа
 только Бадма Дугар-СОМ видеть-СОС-РРТ1
 1. *Только [Бадма]_F увиделся с Дугаром (и больше никто).*
 2. *Только [Бадма с Дугаром]_F увиделись (а Оюна с Саяной – нет).*
- (23) – хэн хара-лс-аа-б? – ганса дугар дарима-тай
 хара-лс-аа
 кто видеть-СОС-РРТ1-Q только Дугар Дарима-СОМ
 видеть-СОС-РРТ1
 -- *Кто виделся? – Только [Дугар с Даримой]_F увиделись.*
- (24) ганса бадма дугар-тай ном унша-лс-аа
 только Бадма Дугар-СОМ книга.АСС читать-СОС-РРТ1
 1. *Только [Бадма]_F помог Дугару прочесть книгу (и больше никто не помогал).*
 2. *Только [Бадма с Дугаром]_F читали книгу (а Саяна с Оюной – нет).*

Ганса может включать в свою сферу действия и глагол с комитативным участником, и номинативного участника с комитативным.

Частица –л 'же, именно'

- (25) бадма саяна-тай хара-лс-аа-л

Бадма Саяна-COM видеть-SOC-PRT1-FOC

1. Бадма же [виделся]_F с Саяной.

2. Бадма же [виделся с Саяной]_F (а не ходил с Дугаром в кино).

(26) -- бадма дугар хоёр-то кино найшаа-гд-аа гУ?

Бадма Дугар два-DAT кино.ACC одобрять-PASS-PRT1 Q

Бадме и Дугару понравился фильм?

-- бадма кино-до дугар-тай ош-оо-гУй, харин саяна-тай
хара-лс-аа-л

Бадма кино-DAT Дугар-COM идти-PRT1-NEG а Саяна-COM
видеть-SOC-PRT1-FOC

Бадма же [виделся с Саяной]_F, а не ходил с Дугаром в кино.

(27) бадма саяна-тай ном унша-лс-аа-л

Бадма Саяна-COM книга.ACC читать-SOC-PRT1-FOC

1. Бадма же [читал]_F с Саяной книгу.

2. Бадма же [читал с Саяной книгу]_F (а не смотрел с Дугаром телевизор).

(28) бадма саяна-тай-л хара-лс-аа

Бадма Саяна-COM-FOC видеть-SOC-PRT1

1. Бадма именно [с Саяной]_F виделся.

2. Именно [Бадма с Саяной]_F виделись (а не Дугар с Даримой).

(29) бадма саяна-тай-л ном унша-лс-аа

Бадма Саяна-COM-FOC книга.ACC читать-SOC-PRT1

1. Бадма именно [с Саяной]_F читал книгу.

2. Именно [Бадма с Саяной]_F читали книгу (а не Дугар с Даримой).

Фокусная частица –л может брать в свою сферу действия и глагол с комитативным участником, и номинативного участника с комитативным.

Автономность (fragment answers)

(30) – дугар юу х-ээ-б? – дарима-тай хара-лс-аа

Дугар вещь.ACC делать-PRT1-Q Дарима-COM видеть-SOC-PRT1

-- Что сделал Дугар? – Встретился с Даримой.

(31) – дугар юу х-ээ-б? – дарима-тай ном

унша-лс-аа

Дугар вещь.АСС делать-PRT1-Q Дарима-COM книга.АСС
читать-SOC-PRT1

-- *Что делал Дугар? – С Даримой читал книгу.*

(32) – хэн хара-лс-аа-б? – дугар дарима-тай

кто видеть-SOC-PRT1-Q Дугар Дарима-COM

-- *Кто встретился? – Дугар с Даримой.*

(33) – хэн ном унша-лс-аа-б? – дугар дарима-тай

кто книга.АСС читать-SOC-PRT1-Q Дугар Дарима-COM

-- *Кто читал книгу (вместе)? – Дугар с Даримой.*

Тест говорит в пользу возможности обеих конструкций.

Возможность быть антецедентом для связывания

Рефлексивное местоимение *ООрынгОО* 'свой' субъектно ориентировано.

(34) дугар дарима-тай ООр-ы-н-гОО гэр-тэ хара-лс-аа
Дугар Дарима-COM сам-CNT2-GEN-REFL дом-DAT видеть-SOC-
PRT1

1. *Дугар с Даримой увиделись в своём доме (доме Дугара и Даримы).*

2. *Дугар увиделся с Даримой в своём доме (доме Дугара).*

(35) дугар дарима-тай ООр-ы-н-гОО гэр-тэ ном
унша-лс-аа
Дугар Дарима-COM сам-CNT2-GEN-REFL дом-DAT книга.АСС
читать-SOC-PRT1

1. *Дугар с Даримой читали книгу в своём доме (доме Дугара и Даримы).*

2. *Дугар с Даримой читал книгу в своём доме (доме Дугара).*

ООрынгОО может реферировать и к номинативному участнику, и к номинативному участнику с комитативным.

Порядок слов

(36) дугар Усэгэлдэр дарима-тай хара-лс-аа
Дугар вчера Дарима-COM видеть-SOC-PRT1

Дугар вчера встретился с Даримой.

(37) дугар Усэгэлдэр дарима-тай оёор угаа-лс-аа
Дугар вчера Дарима-COM пол.АСС мыть-SOC-PRT1

Дугар вчера помог Дариме помыть пол.

(38)	би	Усэгэлдэр	дарима-тай	оёор	угаа-лс-аа-б
	я	вчера	Дарима-COM	пол.АСС	мыть-SOC-PRT1-1SG

Я вчера с Даримой мыл пол.

Комитативного участника можно «оторвать» от номинативного, значит, комитативный участник может входить в глагольную группу (односторонний тест).

3. Вывод

Как показывают синтаксические тесты, при множественном субъекте с дериватами на *-лса* возможны обе синтаксические конструкции: комитативный участник может входить и в глагольную группу с дериватом, и в именную группу с номинативным участником. То же верно для социативных клауз с множественным прямым объектом (комитативный участник может входить и в одну именную группу с аккузативным участником, и в одну глагольную группу с дериватом на *-лса*).

Список используемых сокращений и обозначений

SOC – социатив; PL – множественное число; REFL – рефлексивный показатель; CNT1, CNT2 – коннективы; GEN – генитив; DAT – датив; ACC – аккузатив; ABL – аблатив; COM – комитатив; PRS – настоящее время; PRT1, PRT2 – прошедшее время; POT – будущее время; 3 – посессив 3 лица; 1SG – первое лицо единственного числа; Q – вопросительная частица; FOC – фокусная частица; PASS – пассив; CONV1 – конверб (деепричастие); У – ү; О – ө

Избранная литература

- (Санжеев 1962) Санжеев Г. Д. (ред.). Грамматика бурятского языка: Фонетика и морфология. – Изд-во Восточной лит-ры, 1962.
- (СС и СГ... 2006) Лютикова Е. А. и др. Структура события и семантика глагола в карачаево-балкарском языке //М.: ИМЛИ РАН. – 2006.
- (Элементы... (в печати)) Элементы бурятского языка в типологическом освещении. (Bruening 2004) Bruening B. Verbal reciprocals and the interpretation of reciprocals //Ms., University of Delaware. – 2004.
- (Cable 2012) Cable S. Reflexives, reciprocals and contrast //Journal of semantics. – 2012. – С. ffs020.
- (Chomsky 1981) Chomsky N. Lectures on government and binding: The Pisa lectures. – Walter de Gruyter, 1993. – №. 9.
- (Dalrymple et al. 1998) Dalrymple M. et al. Reciprocal expressions and the concept of reciprocity //Linguistics and Philosophy. – 1998. – Т. 21. – №. 2. – С. 159-210.
- (Ionin, Matushansky 2002) Ionin T., Matushansky O. DPs with a twist: A unified analysis of Russian comitatives //Proceedings of FASL. – 2002. – Т. 11.
- (Nedjalkov 2007a) Nedjalkov V. P. Overview of the research //Reciprocal constructions. – 2007. – С. 3-113.
- (Nedjalkov et al. 2007) Nedjalkov V. P. et al. Reciprocal, sociative, comitative, and assistive constructions in Buryat and Khalkha-Mongol // Reciprocal constructions. – 2007. – С. 1281-1350.
- (Nedjalkov (ed.) 2007) Nedjalkov, Vladimir P. (ed.) Reciprocal constructions. Amsterdam: Benjamins
- (Poppe 1960) Poppe N. N., Poppe N. N. Buriat grammar. – Indiana University, 1960. – Т. 2.
- (Vassilieva, Larson 2005) Vassilieva M., Larson R. K. The semantics of the plural pronoun construction //Natural Language Semantics. – 2005. – Т. 13. – №. 2. – С. 101-124.